

VOCABULAIRE RELATIF AUX MOTEURS AUTOMOBILES

Extrait du mémoire soutenu à l'E.S.I.T. Madame Ping Cai, en septembre 2005.

Les termes et expressions étudiés dans le mémoire de Madame Ping Cai et qui figurent dans le Grand Ricci avec la même définition ou une définition analogue ne sont pas repris dans ce vocabulaire. Nous n'avons retenu que les termes qui soit ne figuraient pas dans le Grand Ricci, soit n'y avaient pas la définition technique adéquate.

奥[ao4]托[tuo1]循[xun2]环[huan2] : Cycle Beau de Rochas.

爆[bao4]燃[ran2] : Détonation.

爆[bao4]震[zhen4] : Cliquetis. Bruit anormal se produisant dans la chambre de combustion d'un moteur à essence et imputable à l'auto-allumage du mélange carburé non encore atteint par le front de flamme, ce qui aboutit à une combustion heurtée.

爆[bao4]震[zhen4]燃[ran2]烧[shao1] : Cliquetis. Appellation complète de **爆[bao4]震[zhen4]**.

泵[beng4]加[jia1]压[ya1]输[shu4]送[song4] : Refoulement ou refoulement de la pompe.

泵[beng4]排[pai2]放[fang4] : Synonyme de **泵[beng4]加[jia1]压[ya1]输[shu4]送[song4]**.

泵[beng4]喷[pen1]嘴[zui3] : Injecteur pompe. Système d'injection pour moteur diesel dont la particularité est la réunion de la pompe et l'injecteur dans une seule pièce. Synonyme : **整[zheng3]体[ti3]式[shi4]喷[pen1]油[you2]器[qi4]**.

泵[beng4]气[qi4]损[sun3]失[shi1] : Pertes par pompage qui est l'effort nécessaire à l'admission de l'air au sein de la chambre de combustion.

泵[beng4]柱[zhu4]塞[sai1] : Piston de pompe.

比[bi3]功[gong1]率[lü4] : Puissance spécifique. Synonyme de **单[dan1]位[wei4]功[gong1]率[lü4]**.

比[bi3]扭[niu3]矩[ju4] : Synonyme : **单[dan1]位[wei4]扭[niu3]矩[ju4]**.

壁[bi4]导[dao3]汽[qi4]油[you2]直[zhi2]喷[pen1] : Injection à jet dévié ou injection assistée par paroi.

博[bo2]世[shi4] : Bosch.

不[bu4]连[lian2]续[xu4]直[zhi2]接[jie1]喷[pei1]射[she4] : Injection directe discontinue.

测[ce4]加[jia1]速[su4]传[chuan2]感[gan3]器[qi4] : Capteur de pédale d'accélérateur ou capteur d'accélération.

测[ce4]力[li4]计[ji4] : Capteur de charge. Synonyme : 负[fu4]载[zai3]传[chuan2]感[gan3]器[qi4].

柴[chai2]油[you2]均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2] : Combustion homogène ou combustion homogène diesel. Concept de combustion diesel qui a pour principe d'injecter le carburant beaucoup plus précocement que ce qui se fait actuellement sur les moteurs diesels afin d'allonger le délai d'auto-inflammation et de constituer un mélange air-gazole très homogène avant le démarrage de la combustion. Synonymes : 均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2]; 均[jun1]质[zhi4]燃[ran2]烧[shao1]; 均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]缩[suo1]点[dian3]燃[ran2]; 均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]燃[ran2].

产[chan3]品[pin3]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur de série. Synonyme : 成[cheng2]品[pin3]发[fa1]动[dong4]机[ji4].

成[cheng2]品[pin3]发[fa1]动[dong4]机[ji4] : Moteur de série. Synonyme : 产[chan3]品[pin3]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

充[chong1]量[liang4]分[fen1]层[ceng2] : Charge stratifiée. Synonyme : 燃[ran2]料[liao4]分[fen1]层[ceng2].

臭[chou4]氧[yang3]污[wu1]染[ran3] : Pollution par l'azote.

储[chu3]压[ya1]器[qi4] : Réservoir de pression.

传[chuan2]动[dong4]系[xi4]统[tong3] : Transmission.

传[chuan2]动[dong4]轴[zhou2] : Arbre de transmission. Cf. 驱[qu1]动[dong4]轴[zhou2].

四[ci4]冲[chong1]程[cheng2]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à quatre temps. Synonyme : 四[si4]行[xing2]程[cheng2]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

大[da4]气[qi4]污[wu1]染[ran3] : Pollution atmosphérique.

带[dai4]变[bian4]速[su4]器[qi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1]组[zu3]成[cheng2] : Synonyme de 动[dong4]力[li4]机[ji1]组[zu3].

单[dan1]次[ci4]喷[pen1]射[she4] : Uni-injection.

单[dan1]点[dian3]喷[pen1]射[she4]器[qi4] : Injecteur monopoint.

单[dan1]点[dian3]喷[pen1]射[she4]式[shi4]喷[pen1]射[she4]发[fa1]动[dong4]机[ji4] : Moteur à injection monopoint. Synonyme : 单[dan1]喷[pen1]嘴[zui3]式[shi4]喷[pen1]射[she4]发[fa4]动[dong4]机[ji4].

单[dan1]级[ji2]离[li2]心[xin1]式[shi4]压[ya1]缩[suo1]机[ji1] : Compresseur centrifuge monoétagé.

单[dan1]喷[pen1]嘴[zui3]式[shi4]喷[pen1]射[she4]发[fa4]动[dong4]机[ji4] : Moteur à injection monopoint. Synonyme : 单[dan1]点[dian3]喷[pen1]射[she4]式[shi4]喷[pen1]射[she4]发[fa1]动[dong4]机[ji4].

单[dan1]喷[pen1]嘴[zui3]式[shi4]汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4] : Injection monopoint.

单[dan1]位[wei4]功[gong1]率[lü4] : Puissance spécifique ou puissance par litre, qui est calculée sur 1000cm³ de cylindrée.

单[dan1]位[wei4]扭[niu3]矩[ju4] : Couple spécifique.

氮[dan4]氧[yang3]化[hua4]合[he2]物[wu4] : Oxydes d'azote (NO_x).

氮[dan4]氧[yang3]化[hua4]物[wu4]捕[pu3]集[ji2]器[qi4] : Piège à NO_x est un type de post-traitement qui emmagasine les NO_x jusqu'à saturation, moment où il va les traiter et les convertir en nitrogène inoffensif.

等[deng3]容[rong2]加[jia1]热[re4]循[xun2]环[huan2] : Synonyme : 奥[ao4]托[tuo1]循[xun2]环[huan2].

低[di1]负[fu4]荷[he4] : Faible charge.

低[di1]负[fu4]荷[he4]工[gong1]况[kuang4] : Fonctionnement à faible charge, qui désigne le faible enfoncement de la pédale d'accélération.

低[di1]速[su4] : Régime bas.

低[di1]压[ya1]缩[suo1]比[bi3]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à faible taux de compression.

点[dian3]火[huo3]提[ti2]前[qian2] : Avance à l'allumage.

点[dian3]火[huo3]延[yan2]迟[chi2] : Délai d'auto-inflammation. Temps qui sépare le moment où la température d'auto-inflammation est atteinte et le début de la combustion. Synonyme : 发[fa1]火[huo3]延[yan2]迟[chi2].

点[dian3]火[huo3]正[zheng4]时[shi2] : Calage de l'allumage.

电[dian4]磁[ci2]阀[fa2] : Électrovalve ou électrovanne. Synonyme : 螺[luo2]线[xian4]管[guan2]阀[fa2].

电[dian4]磁[ci2]气[qi4]门[men2] : Soupapes électromagnétiques. Système de commande électronique par électro-aimants qui remplace l'arbre à came dont la fonction était de commander l'ouverture et la fermeture des soupapes. Synonyme : 无[wu2]凸[tu1]轮[lun2]轴[zhou2]气[qi4]门[men2]驱[qu1]动[dong4].

电[dian4]磁[ci2]线[xian4]圈[quan1] : Solénoïde. Électro-aimant à noyau plongeur qui commande, lorsqu'il est alimenté, le déplacement du lanceur et la mise sous tension du démarreur. Synonyme : 螺[luo2]线[xian4]管[guan3].

电[dian4]火[huo3]花[hua1] : Étincelle. Synonyme : 火[huo3]花[hua1].

电[dian4]控[kong4]单[dan1]元[yuan2] : Unité de contrôle électronique, unité de commande électronique, ou boîtier électronique. Unité de commande qui reçoit des informations prélevées par des capteurs, les interprète et prend des décisions en émettant, à la sortie, des signaux de commande. Synonymes : 电[dian4]子[zi3]控[kong4]制[zhi4]单[dan1]元[yuan2]; 电[dian4]子[zi3]控[kong4]制[zhi4]装[zhuang1]置[zhi4].

电[dian4]液[ye4]控[kong4]制[zhi4] : Commande électrohydraulique.

电[dian4]子[zi3]控[kong4]制[zhi4]单[dan1]元[yuan2] : Unité de contrôle électronique, unité de commande électronique, ou boîtier électronique. Unité de commande qui reçoit des informations prélevées par des capteurs, les interprète et prend des décisions en émettant, à la sortie, des signaux de commande. Synonymes : 电[dian4]子[zi3]控[kong4]制[zhi4]装[zhuang1]置[zhi4]; 电[dian4]控[kong4]单[dan1]元[yuan2].

电[dian4]子[zi3]控[kong4]制[zhi4]汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4] : Injection électronique.

电[dian4]子[zi3]控[kong4]制[zhi4]装[zhuan1]置[zhi4] : Unité de contrôle électronique, unité de commande électronique, ou boîtier électronique. Unité de commande qui reçoit des informations prélevées par des capteurs, les interprète et prend des décisions en émettant, à la sortie, des signaux de commande. Synonymes : 电[dian4]子[zi3]控[kong4]制[zhi4]单[dan1]元[yuan2]; 电[dian4]控[kong4]单[dan1]元[yuan2].

定[ding4]时[shi2]喷[pen1]射[she4] : Injection synchronisée.

动[dong4]力[li4]机[ji1]组[zu3] : Groupe motopropulseur.

动[dong4]力[li4]轮[lun2] : Roues motrices.

动[dong4]力[li4]统[tong3] : Systèmes de motorisation.

端[duan1]轴[zhou2]颈[jing3] : Maneton. Synonyme : 曲[qu1]轴[zhou2]轴[zhou2]颈[jing3].

多[duo1]重[chong2]喷[pen1]射[she4] : Multi-injection ou injection multiple.

多[duo1]点[dian3]喷[pen1]射[she4]器[qi4] : Injecteur multipoint.

多[duo1]点[dian3]式[shi4]电[dian4]控[kong4]汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4] : Injection électronique multipoint.

多[duo1]点[dian3]式[shi4]喷[pen1]射[she4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à injection multipoint.

多[duo1]点[dian3]式[shi4]汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4] : Injection multipoint.

多[duo1]极[ji2]离[li2]心[xin1]式[shi4]压[ya4]缩[suo1]机[ji1] : Compresseur centrifuge multi-étagé.

法[fa4]国[guo2]石[shi2]油[you2]研[yan2]究[jiu4]所[suo3] : Institut français du pétrole, IFP.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]部[bu4]分[fen4]负[fu4]荷[he2] : Position du papillon des gaz en ouverture partielle qui ne donne qu'une partie de la puissance du moteur.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]负[fu4]荷[he4] : Charge du moteur ou charge; grandeur de la puissance ou du couple demandé au moteur par ses machines entraînées.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]低[di1]负[fu4]荷[he4] : Faible charge. Cf. 发[fa1]动[dong4]机[ji1]负[fu4]荷[he4].

发[fa1]动[dong4]机[ji1]废[fei4]气[qi4]排[pai2]放[fang4] : Émission.

Synonyme : 排[pai2]放[fang4].

发[fa1]动[dong4]机[ji1]负[fu4]荷[he4] : Charge du moteur ou charge, grandeur de la puissance ou du couple demandé au moteur par ses machines entraînées.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]附[fu4]件[jian4] : Auxiliaire du moteur. Synonyme : 发[fa1]动[dong4]机[ji1]附[fu4]属[shu3]装[zhuang1]置[zhi4].

发[fa1]动[dong4]机[ji1]附[fu4]属[shu3]装[zhuang1]置[zhi4] : Auxiliaire du moteur. Synonyme : 发[fa1]动[dong4]机[ji1]附[fu4]件[jian4].

发[fa1]动[dong4]机[ji1]高[gao1]负[fu4]荷[he4] : Forte charge. Synonyme : 高[gao1]负[fu4]荷[he4].

发[fa1]动[dong4]机[ji1]功[gong1]率[lü4] : Puissance du moteur.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]功[gong1]率[lü4]曲[qu3]线[xian4] : Courbe de puissance du moteur.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]过[guo4]载[zai3]熄[xi1]火[huo3] : Calage du moteur.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]工[gong1]作[zuo4]循[xun2]环[huan2] : Cycle moteur.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]后[hou1]处[chu4]理[li3]系[xi4]统[tong3] : Système de post-traitement qui est basé sur le catalyseur à trois voies qui élimine simultanément le CO, les HC et les NOx.

发[fa1]动[dong4]机[ji1]扭[niu3]矩[ju4] : Couple, ou couple moteur. Grandeur qui indique la force exercée par les pistons sur le vilebrequin qui produit l'accélération. Synonyme : 扭[niu3]矩[ju4].

发[fa1]动[dong4]机[ji1]排[pai2]量[liang2] : Cylindrée moteur ou cylindrée. Volume réel balayé par le piston dans sa course, du point mort bas au point mort haut, multiplié par le nombre de cylindres du moteur. Synonyme : 排[pai2]量[liang4].

发[fa1]火[huo3] : Inflammation. Synonyme : 着[zhao2]火[huo3].

发[fa1]火[huo3]延[yan2]迟[chi2] : Délai d'auto-inflammation. Temps qui sépare le moment où la température d'auto-inflammation est atteinte et le début de la combustion. Synonyme : 点[dian3]火[huo3]延[yan2]迟[chi2].

阀[fa2] : Clapet.

阀[fa2]针[zhen1] : Synonyme : 喷[pen1]嘴[zui3]针[zhen1] 阀[fa2].

反[fan3]应[ying4]时[shi2]间[jian1] : Temps de réponse ou temps mort. Synonyme : 响[xiang3]应[ying4]时[shi2]间[jian1].

防[fang2]污[wu1]染[ran3]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur dépollué.
Synonyme : 净[jing4]化[hua4]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

非[fei1]均[jun1]质[zhi4]混[hun4]合[he2]气[qi4] : Mélange hétérogène.

非[fei1]增[zeng1]压[ya1]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur atmosphérique. Synonyme : 自[zi4]然[ran2]吸[xi1]气[qi4]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

非[fei1]直[zhi2]接[jie1]喷[pen1]射[she4] : Injection indirecte ou injection externe qui se produit dans la tubulure d'admission et par la quelle un mélange air-essence qui arrive dans la chambre de combustion.

废[fei4]气[qi4]回[hui2]流[liu2] : Recyclage des gaz d'échappement, recirculation des gaz d'échappement, ou boucle d'air. Dispositif antipollution qui consiste à réaspirer dans l'admission une partie des gaz d'échappement lorsque le moteur est en charge partielle (accélérateur ouvert de moitié). Synonymes : 废[fei4]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]; 排[pai2]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]; 尾[wei3]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2].

废[fei4]气[qi4]排[pai2]放[fang2]标[biao1]准[zhun3] : Normes d'émissions.

废[fei4]气[qi4]涡[wo1]轮[lun2]复[fu4]合[he2]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur turbocompound.

废[fei4]气[qi4]涡[wo1]轮[lun2]增[zeng1]压[ya1]器[qi4] : Turbocompresseur, ou turbo. Système formé par l'accouplement sur le même axe d'une turbine entraînée par les gaz d'échappement et d'un compresseur centrifuge chargé de comprimer l'air d'admission et dont la régulation est assurée par la soupape de décharge à commande électronique. Synonyme : 涡[wo1]轮[lun2]增[zeng1]压[ya1]器[qi4].

废[fei4]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2] : Recyclage des gaz d'échappement, re-circulation des gaz d'échappement, ou boucle d'air. Dispositif antipollution qui consiste à réaspirer dans l'admission une partie des gaz d'échappement lorsque le moteur est en charge partielle (accélérateur ouvert de moitié). Synonymes : 排[pai2]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]; 尾[wei3]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]; 废[fei4]气[qi4]回[hui2]流[liu2].

废[fei4]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]率[lü4] : Taux de recyclage.

分[fen1]层[ceng2]燃[ran2]烧[shao1] : Combustion stratifiée ou charge stratifiée. Mode de combustion selon lequel le mélange air-essence dans le cylindre est réparti en plusieurs couches de richesses différentes.

分[fen1]层[ceng2]燃[ran2]烧[shao1]直[zhi1]喷[pen1]汽[qi4]油[you2]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à charge stratifiée à injection directe.

分[fen1]缸[gang1]式[shi4]汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4] : Synonyme : 多[duo1]点[dian3]式[shi4]汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4].

分[fen1]油[you2]泵[beng4] : Pompe distributrice.

负[fu4]大[da4]卡[ka3] : Frigorie. Ancienne unité exprimant la quantité de chaleur enlevée et correspondant à une kilocalorie négative, soit 1000 calories extraites.

部[bu4]分[fen4]负[fu4]荷[he4] : Charge partielle. Cf. 发[fa1]动[dong4]机[ji1]部[bu4]分[fen4]负[fu4]荷[he4].

负[fu4]载[zai3]传[chuan2]感[gan3]器[qi4] : Capteur de charge. Synonyme : 测[ce4]力[li4]计[ji4].

杠[gang4]杆[gan3] : Levier. Synonymes : 控[kong4]制[zhi4]杆[gan3]; 摇[yao2]臂[bi4].

高[gao1]负[fu4]荷[he4] : Forte charge. Synonyme : 发[fa1]动[dong4]机[ji1]高[gao1]负[fu4]荷[he4].

高[gao1]压[ya1]喷[pen1]射[she4]系[xi4]统[tong3] : Système d'injection à haute pression.

高[gao1]压[ya1]缩[suo1]比[bi3]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à taux de compression élevée.

高[gao1]压[ya1]油[you2]泵[beng4] : Pompe à haute pression ou pompe haute pression. Synonyme : 高[ya1]压[ya4]泵[beng4].

高[gao1]压[ya1]油[you2]轨[gui3] : Accumulateur haute pression, ou rampe.

高[gao1]压[ya1]注[zhu4]射[she4] : Injection haute pression.

高[gao1]转[zhuan4]速[su4] : Haut régime.

公[gong1]共[gong4]输[shu1]油[you2]管[guan3] : Rampe commune, rampe commune à haute pression, ou rampe de combustion commune. Rampe d'alimentation commune, maintenue à très haute pression, qui permet une injection directe du carburant dans le cylindre. Synonymes : 共[gong4]轨[gui3]; 高[gao1]压[ya1]共[gong4]轨[gui3].

工[gong1]况[kuang4]点[dian3] : Synonyme de 运[yun4]行[xing2]点[dian3].

工[gong1]作[zuo4]冲[chong1]程[cheng2] : Temps moteur, course motrice, ou course de détente.

工[gong1]作[zuo4]速[su4]率[lü4] : Régime de fonctionnement.

共[gong4]轨[gui3]: Rampe commune, rampe commune à haute pression, ou rampe de combustion commune. Rampe d'alimentation commune, maintenue à très haute pression, qui permet une injection directe du carburant dans le cylindre. Synonymes : 高[gao1]压[ya1]共[gong4]轨[gui3]; 公[gong1]共[gong4]输[shu1]油[you2]管[guan3].

共[gong4]轨[gui3]喷[pen1]射[she4] : Injection à rampe commune.

供[gong4]给[ji3]燃[ran2]料[liao4] : Charge, ou charge de combustible. Synonyme : 燃[ran2]料[liao4]充[chong1]量[liang4].

固[gu4]定[ding4]排[pai2]量[liang4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à cylindrée fixe.

滚[gun3]流[liu2] : Tourbillon transversal. Mouvement tourbillonnaire hélicoïdal des gaz d'admission dans le cylindre d'un moteur, dont l'axe de rotation est perpendiculaire à l'axe du cylindre.

过[guo4]量[liang4]空[kong1]气[qi4]率[lü4] : Richesse, richesse du mélange. Nombre sans dimension définissant la proportion entre l'air et l'essence présents dans le mélange considérée par rapport à celle de la combustion complète théorique. Synonyme : 过[guo4]量[liang4]空[kong1]气[qi4]系[xi4]数[shu4].

过[guo4]量[liang4]空[kong1]气[qi4]系[xi4]数[shu4] : Richesse, richesse du mélange. Nombre sans dimension définissant la proportion entre l'air et l'essence présents dans le mélange considérée par rapport à celle de la combustion complète théorique. Synonyme : 过[guo4]量[liang4]空[kong1]气[qi4]率[lü4].

耗[hao4]油[you2]量[liang4] : Consommation, ou consommation de carburant. Synonyme : 油[you2]耗[hao4].

后[hou4]处[chu4]理[li3]路[lu4]线[xian4] : Voie du post-traitement.

后[hou4]喷[pen1]射[she4] : Post-injection, injection secondaire.

化[hua4]学[xue2]计[ji4]量[liang4]混[hun4]合[he2]气[qi4] : Mélange stoechiométrique, dit aussi mélange parfait, ou mélange à richesse 1. Synonymes : 理[li3]论[lun4]混[hun4]合[he2]气[qi4]; 理[li3]论[lun4]计[ji4]算[suan4]混[hun4]合[he2]气[qi4]. Cf. 过[guo4]量[liang4]空[kong1]气[qi4]系[xi4]数[shu4].

化[hua4]油[you2]器[qi4]体[ti4]的[de]节[jie2]气[qi4]门[men2]段[duan4] : Boîtier papillon. Synonyme : 节[jie2]气[qi4]门[men2]段[duan4].

回[hui2]转[zhuān4] : Rotation. Synonyme : 旋[xuan2]转[zhuān4].

混[hun3]合[he2]气[qi4] : Mélange, ou mélange air-carburant. Synonymes : 燃[ran2]油[you2]混[hun4]合[he2]气[qi4]; 油[you2]气[qi4]混[hun2]合[he2]物[wu4].

混[hun4]合[he2]气[qi4]自[zi4]燃[ran2] : Auto-allumage.

火[huo3]花[hua1] : Étincelle. Synonyme : 电[dian4]火[huo3]花[hua1].

火[huo3]花[hua1]点[dian3]火[huo3]式[shi4]发[fa1]动[dong1]机[ji1] : Moteur à allumage commandé, moteur à allumage par étincelle, moteur à allumage par bougie.

火[huo3]花[hua1]塞[sai1] : Bougie ou bougie d'allumage.

货[huo4]运[yun4]汽[qi4]车[che1] : Véhicule utilitaire. Synonymes : 商[shang1]用[yong4]汽[qi4]车[che4]; 运[yun4]输[shu1]车[che1].

机[ji1]内[nei4]净[jing4]化[hua4]路[lu4]线[xian4] : Voie de la réduction des émissions à la source.

机[ji1]械[xie4]驱[qu1]动[dong4]增[zeng1]压[ya1] : Suralimentation mécanique. Synonyme : 机[ji1]械[xie4]增[zeng1]压[ya1].

机[ji1]械[xie4]增[zeng1]压[ya1] : Suralimentation mécanique. Synonyme : 机[ji1]械[xie4]驱[qu1]动[dong4]增[zeng1]压[ya1].

机[ji1]械[xie4]增[zeng1]压[ya1]器[qi4] : Compresseur mécanique.

急[ji2]燃[ran2]烧[shao1] : Combustion rapide, combustion vive. Synonyme : 迅[xun4]速[su4]燃[ran2]烧[shao1].

加[jia1]速[su4] : Reprise. Synonyme : 加[jia1]速[su4]性[xing4]能[neng2].

加[jia1]速[su4]性[xing4]能[neng2] : Reprise. Synonyme : 加[jia1]速[su4].

角[jiao3]速[su4]度[du4] : Régime de rotation. Synonyme : 转[zhu4]速[su4].

节[jie2]流[liu2] : Étranglement. Synonyme : 节[jie2]流[liu2]控[kong4]制[zhi4].

节[jie2]流[liu2]阀[fa2] : Papillon des gaz. Pièce du dispositif de dosage du carburant qui est rattachée au système de commande d'accélération actionné par le conducteur et qui commande le régime du moteur. Synonyme : 节[jie2]气[qi4]门[men2].

节[jie2]流[liu2]控[kong4]制[zhi4] : Étranglement. Synonyme : 节[jie2]流[liu2].

节[jie2]气[qi4]门[men2] : Papillon des gaz. Pièce du dispositif de dosage du carburant qui est rattachée au système de commande d'accélération actionné par le conducteur et qui commande le régime du moteur. Synonyme : 节[jie2]流[liu2]阀[fa2].

节[jie2]气[qi4]门[men2]段[duan4] : Boîtier papillon. Synonyme : 化[hua4]油[you2]器[qi4]体[ti4]的[de]节[jie2]气[qi4]门[men2]段[duan4].

节[jie2]气[qi4]门[men2]段[duan4]喷[pen1]射[she4] : Injection dans le collecteur.

节[jie2]气[qi4]门[men2]全[quan2]开[kai1] : Papillon ouvert, qui désigne le fait que l'air pénètre sans étranglement (papillon complètement ouvert) dans la chambre de combustion. Synonyme : 油[you2]门[men2]全[quan2]开[kai1].

进[jin4]排[pai2]气[qi4]系[xi4]统[tong3] : Distribution, ou système de distribution. Synonyme : 配[pei4]气[qi4]机[ji1]构[gou4].

进[jin4]气[qi4]管[guan3]道[dao4]系[xi4]统[tong3] : Tubulure d'admission ou tubulure d'entrée où passe l'air nécessaire pour assurer la combustion. Synonymes : 进[jin4]气[qi4]管[guan3]; 进[jin4]入[ru4]管[guan3].

进[jin4]气[qi4]管[guan3]汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4] : Synonyme de 非[fei1]直[zhi2]接[jie1]喷[pen1]射[she4].

进[jin4]气[qi4]门[men2] : Soupape d'admission.

进[jin4]气[qi4]歧[qi4]管[guan3] : Collecteur d'admission, collecteur d'aspiration, ou répartiteur. Synonyme : 进[jin4]气[qi4]总[zong3]管[guan3].

进[jin4]气[qi4]紊[wen3]流[liu2] : Turbulence d'admission.

进[jin4]气[qi4]系[xi4]统[tong3] : Système d'admission de l'air.

进[jin4]气[qi4]行[xing2]程[cheng2] : Admission, temps d'aspiration, ou aspiration.

进[jin4]气[qi4]总[zong3]管[guan3] : Collecteur d'admission, collecteur d'aspiration, ou répartiteur. Synonyme : 进[jin4]气[qi4]歧[qi4]管[guan3].

进[jin4]入[ru4]管[guan3] : Tubulure d'admission ou tubulure d'entrée où passe l'air nécessaire pour assurer la combustion. Synonymes : 进气管; 进[jin4]气[qi4]管[guan3]道[dao4]系[xi4]统[tong3].

净[jing4]化[hua4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur dépollué.

净[jing4]化[hua4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur dépollué. Synonyme : 防[fang2]污[wu1]染[ran3]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

径[jing4]向[xiang4]多[duo1]活[huo2]塞[sai1]式[shi4]阀[fa2] : Pompe à pistons radiaux. Synonyme : 径[jing4]向[xiang4]活[huo2]塞[sai1]阀[fa2].

径[jing4]向[xiang4]活[huo2]塞[sai1]阀[fa2] : Pompe à pistons radiaux. Synonyme : 径[jing4]向[xiang4]多[duo1]活[huo2]塞[sai1]式[shi4]阀[fa2].

均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]燃[ran2] : Combustion homogène ou combustion homogène diesel. Concept de combustion diesel qui a pour principe d'injecter le carburant beaucoup plus précocement que ce qui se fait actuellement sur les moteurs diesels afin d'allonger le délai d'auto-inflammation et de constituer un mélange air-gazole très homogène avant le démarrage de la combustion. Synonymes : 均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2]; 均[jun1]质[zhi4]燃[ran2]烧[shao1]; 均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]缩[suo1]点[dian3]燃[ran2]; 柴[chai2]油[you2]均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2].

均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]缩[suo1]点[dian3]燃[ran2] : Combustion homogène ou combustion homogène diesel. Concept de combustion diesel qui a pour principe d'injecter le carburant beaucoup plus précocement que ce qui se fait actuellement sur les moteurs diesels afin d'allonger le délai d'auto-inflammation et de constituer un mélange air-gazole très homogène avant le démarrage de la combustion. Synonymes : 均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2]; 均[jun1]质[zhi4]燃[ran2]烧[shao1]; 均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]燃[ran2]; 柴[chai2]油[you2]均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2].

均[jun1]质[zhi4]混[hun4]合[he2]气[qi4] : Mélange homogène.

均[jun1]质[zhi4]燃[ran2]烧[shao1] : Combustion homogène ou combustion homogène diesel. Concept de combustion diesel qui a pour principe d'injecter le carburant beaucoup plus précocement que ce qui se fait actuellement sur les moteurs diesels afin d'allonger le délai d'auto-inflammation et de constituer un mélange air-gazole très homogène avant le démarrage de la combustion. Synonymes : 均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2]; 均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]缩[suo1]点[dian3]燃[ran2]; 均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]燃[ran2]; 柴[chai2]油[you2]均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2].

均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2] : Combustion homogène ou combustion homogène diesel. Concept de combustion diesel qui a pour principe d'injecter le carburant beaucoup plus précocement que ce qui se fait actuellement sur les moteurs diesels afin d'allonger le délai d'auto-inflammation et de constituer un mélange air-gazole très homogène avant le démarrage de la combustion. Synonymes : 均[jun1]质[zhi4]燃[ran2]烧[shao1]; 均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]缩[suo1]点[dian3]燃[ran2]; 均[jun1]质[zhi4]充[chong1]量[liang4]压[ya1]燃[ran2]; 柴[chai2]油[you2]均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2].

均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2]柴[chai2]油[you2]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur diesel à combustion homogène. Cf. 柴[chai2]油[you2]均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2].

颗[ke1]粒[li4] : Particule ou particule de suie.

颗[ke1]粒[li4]捕[bu3]集[ji2]器[qi4] : Filtre à particules, dispositif intégré à l'échappement d'une automobile à moteur, et qui a pour but d'empêcher, partiellement ou totalement, l'expulsion dans l'atmosphère des particules nocives venant de la combustion. Synonymes : 颗[ke1]粒[li4]过[guo4]滤[lü4]器[qi4]; 颗[ke1]粒[li4]滤[lü4]清[qing1]器[qi4].

颗[ke1]粒[li4]过[guo4]滤[lü4]器[qi4] : Filtre à particules, dispositif intégré à l'échappement d'une automobile à moteur, et qui a pour but d'empêcher, partiellement ou totalement, l'expulsion dans l'atmosphère des particules nocives venant de la combustion. Synonymes : 颗[ke1]粒[li4]捕[bu3]集[ji2]器[qi4]; 颗[ke1]粒[li4]滤[lü4]清[qing1]器[qi4].

颗[ke1]粒[li4]滤[lü4]清[qing1]器[qi4] : Filtre à particules, dispositif intégré à l'échappement d'une automobile à moteur, et qui a pour but d'empêcher, partiellement ou totalement, l'expulsion dans l'atmosphère des particules nocives venant de la combustion. Synonymes : 颗[ke1]粒[li4]过[guo4]滤[lü4]器[qi4]; 颗[ke1]粒[li4]捕[bu3]集[ji2]器[qi4].

可 [ke3]变 [bian4]几 [ji3]何 [he2]尺 [chi3]寸 [cun4]涡 [wo1]轮 [lun2]机

[ji1] : Turbocompresseur à géométrie variable, ou turbo à géométrie variable.

Turbocompresseur dont l'inclinaison des ailettes d'entrées de la turbine primaire est

pilotée afin d'étendre la plage de régime utile. Synonymes : 可 [ke3]变 [bian4]几 [ji3]何

[he2]形 [xing2]状 [zhuang4]涡 [wo1]轮 [lun2]增 [zeng1]压 [ya1]器 [qi4]; 可 [ke3]变 [bian4]

喷 [pei1]嘴 [zui3]涡 [wo1]轮 [lun2]增 [zeng1]压 [ya1]器 [qi4].

可 [ke3]变 [bian4]几 [ji3]何 [he2]形 [xing2]状 [zhuang4]涡 [wo1]轮 [lun2]增

[zeng1]压 [ya1]器 [qi4] : Turbocompresseur à géométrie variable, ou turbo à

géométrie variable. Turbocompresseur dont l'inclinaison des ailettes d'entrées de la

turbine primaire est pilotée afin d'étendre la plage de régime utile. Synonymes : 可 [ke3]

变 [bian4]喷 [pei1]嘴 [zui3]涡 [wo1]轮 [lun2]增 [zeng1]压 [ya1]器 [qi4]; 可 [ke3]变 [bian4]

几 [ji3]何 [he2]尺 [chi3]寸 [cun4]涡 [wo1]轮 [lun2]机 [ji1].

可 [ke3]变 [bian4]进 [jin4]气 [qi4]门 [men2]正 [zheng4]时 [shi2] : Distribution

variable à l'admission.

可 [ke3]变 [bian4]排 [pai2]量 [liang4]发 [fa1]动 [dong4]机 [ji1] : Moteur à

cylindrée variable qui désigne un moteur au nombre de cylindres variable.

Synonyme : 可 [ke3]变 [bian4]行 [xing2]程 [cheng2]发 [fa1]动 [dong4]机 [ji1].

可 [ke3]变 [bian4]排 [pai2]气 [qi4]门 [men2]正 [zheng4]时 [shi2] : Distribution

variable à l'échappement.

可 [ke3]变 [bian4]喷 [pei1]嘴 [zui3]涡 [wo1]轮 [lun2]增 [zeng1]压 [ya1]器

[qi4] : Turbocompresseur à géométrie variable, ou turbo à géométrie variable.

Turbocompresseur dont l'inclinaison des ailettes d'entrées de la turbine primaire est

pilotée afin d'étendre la plage de régime utile. Synonymes : 可 [ke3]变 [bian4]几 [ji3]何

[he2]形 [xing2]状 [zhuang4]涡 [wo1]轮 [lun2]增 [zeng1]压 [ya1]器 [qi4]; 可 [ke3]变 [bian4]

几 [ji3]何 [he2]尺 [chi3]寸 [cun4]涡 [wo1]轮 [lun2]机 [ji1].

可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]定 [ding4]时 [shi2] : Distribution variable ou

calage variable des soupapes. Mécanisme permettant de faire varier l'instant de

l'ouverture et de la fermeture des soupapes (dans le diagramme de distribution) ainsi

que leurs levées afin d'optimiser le fonctionnement du moteur à tous les régimes.

Synonymes : 可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]正 [zheng4]时 [shi2]; 可 [ke3]变 [bian4]气

[qi4]门 [men2]正 [zheng4]时 [shi2]及 [ji2]升 [sheng1]程 [cheng2].

可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]定 [ding4]时 [shi2]技 [ji4]术

[shu4] : Système de distribution variable, plus connu commercialement sous les noms

par exemple de VVT, VVL ou Valüetronic.

可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]升 [sheng1]程 [cheng2] : Levée variable des soupapes. Cf. 可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]定 [ding4]时 [shi2].

可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]正 [zheng4]时 [shi2] : Distribution variable ou calage variable des soupapes. Mécanisme permettant de faire varier l'instant de l'ouverture et de la fermeture des soupapes (dans le diagramme de distribution) ainsi que leurs levées afin d'optimiser le fonctionnement du moteur à tous les régimes. Synonymes : 可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]正 [zheng4]时 [shi2]及 [ji2]升 [sheng1]程 [cheng2]; 可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]定 [ding4]时 [shi2].

可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]正 [zheng4]时 [shi2]及 [ji2]升 [sheng1]程 [cheng2] : Distribution variable ou calage variable des soupapes. Mécanisme permettant de faire varier l'instant de l'ouverture et de la fermeture des soupapes (dans le diagramme de distribution) ainsi que leurs levées afin d'optimiser le fonctionnement du moteur à tous les régimes. Synonymes : 可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]正 [zheng4]时 [shi2]; 可 [ke3]变 [bian4]气 [qi4]门 [men2]定 [ding4]时 [shi2].

可 [ke3]变 [bian4]行 [xing2]程 [cheng2]发 [fa1]动 [dong4]机 [ji1] : Moteur à cylindrée variable qui désigne un moteur au nombre de cylindres variable. Synonyme : 可 [ke3]变 [bian4]排 [pai2]量 [liang4]发 [fa1]动 [dong4]机 [ji1].

可 [ke3]变 [bian4]压 [ya1]缩 [suo1]比 [bi3] : Taux de compression variable, rapport volumétrique variable. Technologie qui consiste à modifier le taux de compression selon les besoins de performance du véhicule.

可 [ke3]控 [kong4]自 [zi4]燃 [ran2] : Combustion par auto-inflammation contrôlée. Principe de combustion pour le moteur à essence qui consiste à auto-inflammer, par la montée du piston, un mélange pauvre air-essence et qui a pour objectif d'obtenir un rendement nettement plus élevé à faible charge que le moteur à allumage commandé. Synonyme : 汽 [qi4]油 [you2]均 [jun1]质 [zhi4]压 [ya1]燃 [ran2].

可 [ke3]燃 [ran2]混 [hun4]合 [he2]气 [qi4]形 [xing2]成 [cheng2] : Carburation.

空 [kong1]气 [qi4]流 [liu2]量 [liang4] : Débit d'air.

空 [kong1]气 [qi4]流 [liu2]量 [liang4]传 [chuan2]感 [gan3]器 [qi4] : Débitmètre d'air. Synonyme : 空 [kong1]气 [qi4]流 [liu2]量 [liang4]计 [ji4].

空 [kong1]气 [qi4]流 [liu2]量 [liang4]计 [ji4] : Débitmètre d'air. Synonyme : 空 [kong1]气 [qi4]流 [liu2]量 [liang4]传 [chuan2]感 [gan3]器 [qi4].

空 [kong1]气 [qi4]扰 [rao3]动 [dong4] : Brassage de l'air.

空[kong1]气[qi4]射[she4]流[liu2] : Jet d'air. Synonyme : 气[qi4]流[liu2].

空[kong1]燃[ran2]比[bi3] : Rapport air-carburant.

控[kong4]制[zhi4]杆[gan3] : Levier. Synonymes : 摇[yao2]臂[bi4]; 杠[gang4]杆[gan3].

冷[leng2]起[qi3]动[dong4] : Démarrage à froid.

离[li2]心[xin1]式[shi4]压[ya1]缩[suo1]机[ji1] : Compresseur centrifuge.

理[li3]论[lun4]混[hun4]合[he2]气[qi4] : Mélange stoechiométrique, dit aussi mélange parfait, ou mélange à richesse 1. Synonymes : 理[li3]论[lun4]计[ji4]算[suan4]混[hun4]合[he2]气[qi4]; 化[hua4]学[xue2]计[ji4]量[liang4]混[hun4]合[he2]气[qi4].

理[li3]论[lun4]计[ji4]算[suan4]混[hun4]合[he2]气[qi4] : Mélange stoechiométrique, dit aussi mélange parfait, ou mélange à richesse 1. Synonymes : 理[li3]论[lun4]混[hun4]合[he2]气[qi4]; 化[hua4]学[xue2]计[ji4]量[liang4]混[hun4]合[he2]气[qi4]. Cf. 过[guo4]量[liang4]空[kong1]气[qi4]系[xi4]数[shu4].

连[lian2]杆[gan3]轴[zhou2]颈[jing3] : Tourillon de bielle.

连[lian2]续[xu4]汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4] : Injection continue.

连[lian2]续[xue4]可[ke3]变[bian4]气[qi4]门[men2]正[zheng4]时[shi2] : Distribution variable en continu.

流[liu2]量[liang4]表[biao3] : Débitmètre. Appareil de contrôle ou de réglage du débit, en volume ou en masse, d'un fluide s'écoulant à l'air libre ou dans une conduite. Synonyme : 流[liu2]量[liang4]计[ji4].

流[liu2]量[liang4]计[ji4] : Débitmètre. Appareil de contrôle ou de réglage du débit, en volume ou en masse, d'un fluide s'écoulant à l'air libre ou dans une conduite. Synonyme : 流[liu2]量[liang4]表[biao3].

流[liu2]量[liang4]调[tiao2]节[jie2] : Régulation débitmétrique.

鲁[lu3]式[shi4]增[zeng1]压[ya1]器[qi4] : Compresseur Roots. Compresseur volumétrique qui fonctionne comme une pompe à engrenages mais avec quelques lobes à la place d'un grand nombre de dents, et qui a généralement des rotors à trois lobes. Étant donné qu'il n'existe pas de changement de volume d'air pendant la rotation, aucune compression ne se produit dans le compresseur lui-même. Ces appareils sont adaptés à la suralimentation à basse pression. Synonyme : 罗[luo2]兹[zi1]式[shi4]增[zeng1]压[ya1]器[qi4].

螺[luo2]线[xian4]管[guan3] : Solénoïde. Électro-aimant à noyau plongeur qui commande, lorsqu'il est alimenté, le déplacement du lanceur et la mise sous tension du démarreur. Synonyme : 电[dian4]磁[ci2]线[xian4]圈[quan1].

螺[luo2]线[xian4]管[guan2]阀[fa2] : Électrovalve ou électrovanne. Synonyme : 电[dian4]磁[ci2]阀[fa2].

罗[luo2]兹[zi1]式[shi4]增[zeng1]压[ya1]器[qi4] : Compresseur Roots.
Compresseur volumétrique qui fonctionne comme une pompe à engrenages mais avec quelques lobes à la place d'un grand nombre de dents, et qui a généralement des rotors à trois lobes. Étant donné qu'il n'existe pas de changement de volume d'air pendant la rotation, aucune compression ne se produit dans le compresseur lui-même. Ces appareils sont adaptés à la suralimentation à basse pression. Synonyme : 鲁[lu3]式[shi4]增[zeng1]压[ya1]器[qi4].

内[nei4]部[bu4]废[fei4]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2] : Recyclage interne, ou recyclage interne des gaz d'échappement.

内[nei4]部[bu4]空[kong1]气[qi4]动[dong4]力[li4] : Aérodynamique interne.

内[nei4]燃[ran2]机[ji1] : Moteur à combustion interne ou moteur à explosion.

扭[niu3]矩[ju4] : Couple, ou couple moteur. Grandeur qui indique la force exercée par les pistons sur le vilebrequin qui produit l'accélération. Synonyme : 发[fa1]动[dong4]机[ji1]扭[niu3]矩[ju4].

浓[nong2]混[hun4]合[he2]气[qi4] : Mélange riche. Richesse supérieur à 1. Cf. 过[guo4]量[liang4]空[kong1]气[qi4]系[xi4]数[shu4].

欧[ou1]IV标[biao1]准[zhun3] : Euro 4.

欧[ou1]洲[zhou1]汽[qi4]车[che1]制[zhi4]造[zao4]商[shang1]协[xie2]会[hui1] : Association des constructeurs européens d'automobiles, ACEA.

排[pai2]出[chu1]歧[qi2]管[guan3] : Collecteur d'échappement, ou collecteur de sortie. Synonymes : 排[pai2]气[qi4]歧[qi2]管[guan3]; 排[pai2]气[qi4]总[zong3]管[guan3]; 排[pai2]气[qi4]收[shou2]集[ji2]器[qi4].

排[pai2]放[fang4] : Émission. Synonyme : 发[fa1]动[dong4]机[ji1]废[fei4]气[qi4]排[pai2]放[fang4].

排[pai2]量[liang4] : Cylindrée moteur ou cylindrée. Volume réel balayé par le piston dans sa course, du point mort bas au point mort haut, multiplié par le nombre de cylindres du moteur. Synonyme : 发[fa1]动[dong4]机[ji1]排[pai2]量[liang2].

排[pai2]气[qi4]管[guan3]道[dao4] : Conduites d'échappement.

排[pai2]气[qi4]管[guan3]路[lu4] : Tubulure d'échappement.

排[pai2]气[qi4]门[men2] : Soupape d'échappement.

排[pai2]气[qi4]歧[qi2]管[guan3] : Collecteur d'échappement, ou collecteur de sortie. Synonymes : 排[pai2]气[qi4]总[zong3]管[guan3]; 排[pai2]出[chu1]歧[qi2]管[guan3]; 排[pai2]气[qi4]收[shou2]集[ji2]器[qi4].

排[pai2]气[qi4]收[shou2]集[ji2]器[qi4] : Collecteur d'échappement, ou collecteur de sortie. Synonymes : 排[pai2]气[qi4]歧[qi2]管[guan3]; 排[pai2]气[qi4]总[zong3]管[guan3]; 排[pai2]出[chu1]歧[qi2]管[guan3].

排[pai2]气[qi4]涡[wo1]轮[lun2]增[zeng1]压[ya1]内[nei4]燃[ran2]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à combustion interne turbocompressé.

排[pai2]气[qi4]系[xi4]统[tong3] : Échappement, ou la ligne d'échappement.

排[pai2]气[qi4]行[xing2]程[cheng2] : Échappement, ou échappement des gaz brûlés.

排[pai2]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2] : Recyclage des gaz d'échappement, recirculation des gaz d'échappement, ou boucle d'air. Dispositif antipollution qui consiste à réaspirer dans l'admission une partie des gaz d'échappement lorsque le moteur est en charge partielle (accélérateur ouvert de moitié). Synonymes : 废[fei4]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]; 尾[wei3]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]; 废[fei4]气[qi4]回[hui2]流[liu2].

排[pai2]气[qi4]总[zong3]管[guan3] : Collecteur d'échappement, ou collecteur de sortie. Synonymes : 排[pai2]气[qi4]歧[qi2]管[guan3]; 排[pai2]出[chu1]歧[qi2]管[guan3]; 排[pai2]气[qi4]收[shou2]集[ji2]器[qi4].

配[pei4]气[qi4]机[ji1]构[gou4] : Distribution, ou système de distribution. Synonyme : 进[jin4]排[pai2]气[qi4]系[xi4]统[tong3].

配[pei4]气[qi4]图[tu2] : Diagramme de distribution. Synonymes : 配[pei4]气[qi4]相[xiang4]位[wei4]图[tu2]; 配[pei4]气[qi4]正[zheng4]时[shi2]图[tu2].

配[pei4]气[qi4]相[xiang4]位[wei4] : Calage des soupapes, calage de la distribution.
Position angulaire de l'arbre à came par rapport au vilebrequin qui détermine l'instant d'ouverture et de fermeture des soupapes en fonction de la position du piston.
Synonymes : 气[qi4]门[men2]正[zheng4]时[shi2]; 配[pei4]气[qi4]正[zheng4]时[shi2].

配[pei4]气[qi4]相[xiang4]位[wei4]图[tu2] : Diagramme de distribution.
Synonymes : 配[pei4]气[qi4]正[zheng4]时[shi2]图[tu2]; 配[pei4]气[qi4]图[tu2].

配[pei4]气[qi4]正[zheng4]时[shi2] : Calage des soupapes, calage de la distribution.
Position angulaire de l'arbre à came par rapport au vilebrequin qui détermine l'instant d'ouverture et de fermeture des soupapes en fonction de la position du piston.
Synonymes : 气[qi4]门[men2]正[zheng4]时[shi2]; 配[pei4]气[qi4]相[xiang4]位[wei4].

配[pei4]气[qi4]正[zheng4]时[shi2]图[tu2] : Diagramme de distribution.
Synonymes : 配[pei4]气[qi4]相[xiang4]位[wei4]图[tu2]; 配[pei4]气[qi4]图[tu2].

喷[pen1]导[dao3]直[zhi2]喷[pen1] : Injection à jet direct ou injection assistée par jet.

喷[pen1]管[guan3] : Buse. Synonymes : 喷[pen1]嘴[zui3]; 喷[pen1]头[tou2].

喷[pen1]射[she4]泵[beng4] : Pompe d'injection. Synonymes : 喷[pen1]油[you2]泵[beng4]; 汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4]泵[beng4]; 燃[ran2]油[you2]喷[pen1]射[she4]泵[beng4].

喷[pen1]射[she4]点[dian3] : Point d'injection qui est le début de l'injection du carburant.

喷[pen1]射[she4]压[ya1]力[li4] : Pression d'injection. Synonyme : 燃[ran2]油[you2]喷[pen1]射[she4]压[ya1]力[li4].

喷[pen1]头[tou2] : Buse. Synonymes : 喷[pen1]嘴[zui3]; 喷[pen1]管[guan3].

喷[pen1]油[you2] : Injection. Synonyme : 燃[ran2]油[you2]喷[pen1]射[she4].

喷[pen1]油[you2]泵[beng4] : Pompe d'injection. Synonymes : 喷[pen1]射[she4]泵[beng4]; 汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4]泵[beng4]; 燃[ran2]油[you2]喷[pen1]射[she4]泵[beng4].

喷[pen1]油[you2]量[liang4] : Débit d'injection.

喷[pen1]油[you2]器[qi4] : Injecteur. Synonyme : 喷[pen1]油[you2]嘴[zui3].

喷[pen1]油[you2]器[qi4]孔[kong3] : Orifice d'injecteur.

喷[pen1]油[you2]嘴[zui3] : Injecteur. Synonyme : 喷[pen1]油[you2]器[qi4].

喷[pen1]嘴[zui3] : Buse. Synonymes : 喷[pen1]管[guan3]; 喷[pen1]头[tou2].

喷[pen1]嘴[zui3]叶[ye4]片[pian4] : Ailette. Synonymes : 涡[wo1]轮[lun2]进[jin4]口[kou3]导[dao3]向[xiang4]叶[ye4]片[pian4]; 叶[ye4]片[pian4].

喷[pen1]嘴[zui3]针[zhen1]阀[fa2] : Aiguille d'injecteur, aiguille d'injection, ou aiguille-pointeau. Dispositif d'obturation de l'injecteur de forme cylindrique terminé par un cône de fermeture ou d'ouverture pour le passage du combustible à sa partie inférieure, et un cône de levée où s'exerce la pression du combustible lors de l'injection.

起[qi3]动[dong4]负[fu4]荷[he4] : Charge de démarrage.

汽[qi4]车[che1]配[pei4]件[jian4]制[zhi4]造[zao4]商[shang1] : Équipementier.

气[qi4]导[dao3]直[zhi2]喷[pen1] : Injection assistée par air.

气[qi4]缸[gang1] : Cylindre. Puits d'un moteur alternatif à piston.

气[qi4]缸[gang1]盖[gai4] : Culasse. Bloc qui enferme le haut des cylindres et qui porte en creux une partie importante de la chambre de combustion; dans le cas d'un moteur à soupapes en tête, il contient les conduits et les sièges de soupape pour l'admission et l'échappement.

气[qi4]缸[gang1]体[ti3] : Bloc moteur, ou carter-cylindre.

气[qi4]流[liu2] : Jet d'air. Synonyme : 空[kong1]气[qi4]射[she4]流[liu2].

气[qi4]门[men2] : Soupape. Obturateur mobile en acier résistant aux très hautes températures qui ouvre et referme la culasse pour permettre soit l'entrée des gaz dans la chambre de combustion (soupape d'admission), soit leur sortie (soupape d'échappement).

气[qi4]门[men2]重[chong2]叠[die2] : Croisement des soupapes.

气[qi4]门[men2]重[chong2]叠[die2]阶[jie1]段[duan4] : Phase de croisement.

气[qi4]门[men2]开[kai1]闭[bi4]时[shi2]间[jian1] : Lois d'ouverture et de fermeture des soupapes, qui signifie le moment et la durée des soupapes.

气[qi4]门[men2]上[shang4]升[sheng1] : Levée de soupape. Synonyme : 气[qi4]门[men2]升[sheng1]程[cheng2].

气[qi4]门[men2]升[sheng1]程[cheng2] : Levée de soupape. Synonyme : 气[qi4]门[men2]上[shang4]升[sheng1].

气[qi4]门[men2]响[xiang3] : Appellation informelle de 爆[bao4]震[zhen4].

气[qi4]门[men2]正[zheng4]时[shi2] : Calage des soupapes, calage de la distribution. Position angulaire de l'arbre à came par rapport au vilebrequin qui détermine l'instant d'ouverture et de fermeture des soupapes en fonction de la position du piston. Synonymes : 配[pei4]气[qi4]正[zheng4]时[shi2]; 配[pei4]气[qi4]相[xiang4]位[wei4].

气[qi4]门[men2]座[zuo4] : Sièges de soupape.

汽[qi4]油[you2]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à essence, ou moteur essence. Synonyme : 汽[qi4]油[you2]机[ji1].

汽[qi4]油[you2]机[ji1] : Moteur à essence, ou moteur essence. Synonyme : 汽[qi4]油[you2]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

汽[qi4]油[you2]机[ji1]缸[gang1]内[nei4]直[zhi2]喷[pen1] : Injection directe d'essence ou injection directe essence. Système d'injection d'essence à haute pression dont les injecteurs sont placés directement dans la chambre de combustion. Synonymes : 汽[qi4]油[you2]直[zhi2]喷[pen1]; 汽[qi4]油[you2]直[zhi2]接[jie1]喷[pen1]射[she4]; 汽[qi4]油[you2]机[ji1]直[zhi2]喷[pen1].

汽[qi4]油[you2]机[ji1]直[zhi2]喷[pen1] : Injection directe d'essence, ou injection directe essence. Système d'injection d'essence à haute pression dont les injecteurs sont placés directement dans la chambre de combustion. Synonymes : 汽[qi4]油[you2]直[zhi2]喷[pen1]; 汽[qi4]油[you2]直[zhi2]接[jie1]喷[pen1]射[she4]; 汽[qi4]油[you2]机[ji1]缸[gang1]内[nei4]直[zhi2]喷[pen1].

汽[qi4]油[you2]均[jun1]质[zhi4]压[ya1]燃[ran2] : Combustion par auto-inflammation contrôlée. Principe de combustion pour le moteur à essence qui consiste à auto-inflammer, par la monte du piston, un mélange pauvre air-essence et qui a pour objectif d'obtenir un rendement nettement plus élevé à faible charge que le moteur à allumage commandé. Synonyme : 可[ke3]控[kong4]自[zi4]燃[ran2].

汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4]泵[beng4] : Pompe d'injection. Synonymes : 喷[pen1]射[she4]泵[beng4]; 喷[pen1]油[you2]泵[beng4]; 燃[ran2]油[you2]喷[pen1]射[she4]泵[beng4].

汽[qi4]油[you2]直[zhi2]接[jie1]喷[pen1]射[she4] : Injection directe d'essence, ou injection directe essence. Système d'injection d'essence à haute pression dont les

injecteurs sont placés directement dans la chambre de combustion. Synonymes : 汽[qi4]油[you2]直[zhi2]喷[pen1]; 汽[qi4]油[you2]机[ji1]直[zhi2]喷[pen1]; 汽[qi4]油[you2]机[ji1]缸[gang1]内[nei4]直[zhi2]喷[pen1].

汽[qi4]油[you2]直[zhi2]喷[pen1] : Injection directe d'essence, ou injection directe essence. Système d'injection d'essence à haute pression dont les injecteurs sont placés directement dans la chambre de combustion. Synonymes : 汽[qi4]油[you2]直[zhi2]接[jie1]喷[pen1]射[she4]; 汽[qi4]油[you2]机[ji1]直[zhi2]喷[pen1]; 汽[qi4]油[you2]机[ji1]缸[gang1]内[nei4]直[zhi2]喷[pen1].

汽[qi4]油[you2]直[zhi2]喷[pen1]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur IDE (Injection directe d'essence).

汽[qi4]油[you2]直[zhi2]喷[pen1]分[fen1]层[ceng2]充[chong1]量[liang4] : IDE (Injection directe d'essence) stratifiée.

敲[qiao1]缸[gang1] : Appellation informelle de 爆[bao4]震[zhen4].

氢[qing1]燃[ran2]料[liao4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à hydrogène.

曲[qu1]柄[bing4] : Manivelle ou vilebrequin. Pièce du moteur alternatif à piston en double Z, reposant sur ses tourillons et dont les manetons reçoivent la poussée des bielles pour transformer le mouvement alternatif du piston en mouvement rotatif exploitable par la transmission. Synonyme : 曲[qu1]轴[zhou2].

驱[qu1]动[dong4]轴[zhou2] : Arbre de transmission, arbre d'entraînement, arbre de commande, ou arbre moteur. Dans cas d'un véhicule à propulsion arrière et moteur avant, organe mécanique qui transmet le mouvement entre la sortie de la boîte de vitesses placée contre le moteur à l'avant et l'entrée du pont arrière ou qui, dans le cas où la boîte de vitesses est solidaire du pont arrière, relie le moteur à la boîte.

曲[qu1]轴[zhou2] : Manivelle ou vilebrequin. Pièce du moteur alternatif à piston en double Z, reposant sur ses tourillons et dont les manetons reçoivent la poussée des bielles pour transformer le mouvement alternatif du piston en mouvement rotatif exploitable par la transmission. Synonyme : 曲[qu1]柄[bing4].

曲[qu1]轴[zhou2]轴[zhou2]颈[jing3] : Maneton. Synonyme : 端[duan1]轴[zhou2]颈[jing3].

全[quan2]负[fu4]荷[he4] : Pleine charge.

全[quan2]负[fu4]荷[he4]工[gong1]况[kuang4] : Fonctionnement à pleine charge.

全[quan2]混[hun4]合[he2]动[dong4]力[li4] : Hybride total.

全[quan2]球[qiú2]变[bian4]暖[nuan3] : Réchauffement planétaire.

燃[ran2]点[dian3] : Point d'inflammation, ou seuil d'inflammabilité en phase vapeur qui désigne le début de la combustion du carburant injecté. Synonyme : 着[zhaò2]火[huo3]点[dian3].

燃[ran2]料[liao4]充[chong1]量[liang4] : Charge, ou charge de combustible. Synonyme : 供[gong4]给[ji3]燃[ran2]料[liao4].

燃[ran2]料[liao4]储[chu3]压[ya4]器[qi4] : Accumulateur de carburant.

燃[ran2]料[liao4]阀[fa2] : Valüe à carburant.

燃[ran2]料[liao4]分[fen1]层[ceng2] : Charge stratifiée.

燃[ran2]料[liao4]自[zi4]发[fa1]着[zhaò2]火[huo3] : Auto-inflammation, auto-allumage. Synonyme : 自[zi4]燃[ran2].

燃[ran2]气[qi4]轮[lun2]机[ji1] : Turbine à gaz. Synonyme : 燃[ran2]气[qi4]渦[wo1]轮[lun2].

燃[ran2]气[qi4]渦[wo1]轮[lun2] : Turbine à gaz. Synonyme : 燃[ran2]气[qi4]轮[lun2]机[ji1].

燃[ran2]油[you2] : Carburant.

燃[ran2]油[you2]轨[gui3] : Rampe, ou rampe d'injection. Synonyme : 燃[ran2]油[you2]喷[pen1]嘴[zui3]总[zong3]管[guan3].

燃[ran2]油[you2]混[hun4]合[he2]气[qi4] : Mélange, ou mélange air-carburant. Synonymes : 混[hun3]合[he2]气[qi4]; 油[you2]气[qi4]混[hun2]合[he2]物[wu4].

燃[ran2]油[you2]经[jing1]济[ji4]性[xing4] : Rendement, ou rendement énergétique.

燃[ran2]油[you2]滤[lü4]清[qing1]器[qi4] : Filtre à carburant.

燃[ran2]油[you2]喷[pen1]射[she4] : Injection. Synonyme : 喷[pen1]油[you2].

燃[ran2]油[you2]喷[pen1]射[she4]泵[beng4] : Pompe d'injection. Synonymes : 喷[pen1]射[she4]泵[beng4]; 喷[pen1]油[you2]泵[beng4]; 汽[qi4]油[you2]喷[pen1]射[she4]泵[beng4].

燃[ran2]油[you2]喷[pen1]射[she4]压[qy1]力[li4] : Pression d'injection.

Synonyme : 喷[pen1]射[she4]压[ya1]力[li4].

燃[ran2]油[you2]喷[pen1]嘴[zui3]总[zong3]管[guan3] : Rampe, ou rampe d'injection. Synonyme : 燃[ran2]油[you2]轨[gui3].

燃[ran2]油[you2]直[zhi2]接[jie1]喷[pen1]射[she4] : Injection directe, injection interne. Synonyme : 直[zhi2]喷[pen1].

热[re4]力[li4]效[xiao4]率[lü4] : Rendement thermodynamique.

容[rong2]积[ji1]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur volumétrique.

Synonymes : 容[rong2]积[ji1]式[shi4]马[ma3]达[da2]; 正[zheng4]排[pai2]量[liang4]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

容[rong2]积[ji1]式[shi4]马[ma3]达[da2] : Moteur volumétrique. Synonymes : 容[rong2]积[ji1]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1]; 正[zheng4]排[pai2]量[liang4]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

容[rong2]积[ji2]式[shi4]压[ya1]气[qi4]机[ji1] : Compresseur volumétrique.

Compresseur qui utilise la variation de volume pour faire monter l'air en pression.

Synonyme : 容[rong2]积[ji2]式[shi4]压[ya1]缩[suo1]机[ji1].

容[rong2]积[ji2]式[shi4]压[ya1]缩[suo1]机[ji1] : Compresseur volumétrique.

Compresseur qui utilise la variation de volume pour faire monter l'air en pression.

Synonyme : 容[rong2]积[ji2]式[shi4]压[ya1]气[qi4]机[ji1].

三[san1]元[yuan2]催[cui1]化[hua4]器[qi4] : Catalyseur à trois voies, catalyse trois voies, ou pot catalytique à trois voies. Catalyseur avec un taux élevé de conversion de NO, CO et HC lorsque le moteur fonctionne près ou au rapport stéréométrique.

Synonyme : 三[san1]元[yuan2]催[sui1]化[hua4]净[jing4]化[hua4]器[qi4].

三[san1]元[yuan2]催[sui1]化[hua4]净[jing4]化[hua4]器[qi4] : Catalyseur à trois voies, catalyse trois voies, ou pot catalytique à trois voies. Catalyseur avec un taux élevé de conversion de NO, CO et HC lorsque le moteur fonctionne près ou au rapport stéréométrique. Synonyme : 三[san1]元[yuan2]催[cui1]化[hua4]器[qi4].

商[shang1]用[yong4]汽[qi4]车[che4] : Véhicule utilitaire. Synonymes : 货[huo4]运[yun4]汽[qi4]车[che1]; 运[yun4]输[shu1]车[che1].

上[shang4]死[si3]点[dian3] : Point mort haut (PMH), qui signifie que piston au point le plus haut. Synonyme : 上[shang4]止[zhi3]点[dian3].

上[shang4]止[zhi3]点[dian3] : Point mort haut (PMH), qui signifie que piston au point le plus haut. Synonyme : 上[shang4]死[si3]点[dian3].

使[shi3]同[tong2]步[bu4] : Synchroniser. Synonymes : 使[shi3]整[zheng3]步[bu4]; 使[shi3]同[tong2]时[shi2]发[fa1]生[sheng1]; 使[shi3]同[tong2]时[shi2]进[jin4]行[xing2].

使[shi3]同[tong2]时[shi2]发[fa1]生[sheng1] : Synchroniser. Synonymes : 使[shi3]同[tong2]步[bu4]; 使[shi3]整[zheng3]步[bu4]; 使[shi3]同[tong2]时[shi2]进[jin4]行[xing2].

使[shi3]同[tong2]时[shi2]进[jin4]行[xing2] : Synchroniser. Synonymes : 使[shi3]同[tong2]步[bu4]; 使[shi3]整[zheng3]步[bu4]; 使[shi3]同[tong2]时[shi2]发[fa1]生[sheng1].

使[shi3]整[zheng3]步[bu4] : Synchroniser. Synonymes : 使[shi3]同[tong2]步[bu4]; 使[shi3]同[tong2]时[shi2]发[fa1]生[sheng1]; 使[shi3]同[tong2]时[shi2]进[jin4]行[xing2].

始[shi3]动[dong4]时[shi2]间[jian1] : Synonyme de 反[fan3]应[ying4]时[shi2]间[jian1].

失[shi1]速[su3] : Calage du moteur. Synonyme de 发[fa1]动[dong4]机[ji1]过[guo4]载[zai3]熄[xi1]火[huo3].

双[shuang1]级[ji2]涡[wo1]轮[lun2]机[ji1] : Turbine bi-étagée.

双[shuang1]路[lu4]式[shi4]燃[ran2]气[qi4]轮[lun2]机[ji1] : Turbine à gaz à compresseur. Synonyme : 增[zeng1]压[ya1]式[shi4]燃[ran2]气[qi4]轮[lun2]机[ji1].

死[si3]容[rong2]积[ji2] : Volume mort. Zone dans le cylindre qui n'est pas vidangée (environ 10%), et où restent des gaz d'échappement. Synonyme : 死[si3]体[ti3]积[ji2].

死[si3]体[ti3]积[ji2] : Volume mort. Zone dans le cylindre qui n'est pas vidangée (environ 10%), et où restent des gaz d'échappement. Synonyme : 死[si3]容[rong2]积[ji2].

四[si4]缸[gang1]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur quatre cylindres.

四[si4]行[xing2]程[cheng2]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à quatre temps. Synonyme : 四[ci4]冲[chong1]程[cheng2]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

缩[suo1]小[xiao3]排[pai2]量[liang4] : Écosuralimentation. Réduction de la cylindrée du moteur, associée à une augmentation de ses performances spécifiques, afin de conserver les performances absolues du véhicule. Synonyme : 小[xiao3]排[pai2]量[liang4]大[da4]功[gong1]率[lü4].

炭[tan4]烟[yan1] : Suie. Synonyme : 烟[yan1]炱[tai2].

调[tiao2]压[ya1]阀[fa2] : Soupape de régulation, soupape régulatrice, soupape régulatrice de pression, ou vanne de régulation de pression, qui limite la pression à l'admission en diminuant la quantité de gaz d'échappement qui traverse la turbine.

同[tong2]步[bu4] : Synchronisation. Synonymes : 整[zheng3]步[bu4]; 同[tong2]期[qi1].

同[tong2]期[qi1] : Synchronisation. Synonymes : 同[tong2]步[bu4]; 整[zheng3]步[bu4].

凸[tu1]轮[lun2]轴[zhou2] : Arbre à came. Organe du moteur, entraîné par le vilebrequin par l'intermédiaire d'une chaîne ou d'une courroie crantée, et portant des excentriques à profil de came qui commandent l'ouverture des soupapes d'admission et d'échappement.

湍[tuan1]流[liu2] : Turbulence. Synonyme : 紊[wen3]流[liu2].

外[wai4]部[bu4]废[fei4]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2] : Recyclage externe.

往[wang3]复[fu4]式[shi4]活[huo2]塞[sai1]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur alternatif à piston, qui se compose d'une boîte hermétique, creusée de plusieurs puits appelés cylindres dans lesquels montent de manière étanche des pistons métalliques. Chaque cylindre est fermé par une culasse munie de soupapes, reliant le cylindre au collecteur d'admission et d'échappement.

尾[wei3]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2] : Recyclage des gaz d'échappement, recirculation des gaz d'échappement, ou boucle d'air. Dispositif antipollution qui consiste à réaspirer dans l'admission une partie des gaz d'échappement lorsque le moteur est en charge partielle (accélérateur ouvert de moitié). Synonymes : 废[fei4]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]; 排[pai2]气[qi4]再[zai4]循[xun2]环[huan2]; 废[fei4]气[qi4]回[hui2]流[liu2].

未[wei4]燃[ran2]碳[tan4]氢[qing1]化[hua4]合[he2]物[wu4] : Hydrocarbures imbrûlés.

位[wei4]置[zhi4]传[chuan2]感[gan3]器[qi4] : Capteur de position.

温[wen1]室[shi4]效[xiao4]应[ying4]气[qi4]体[ti3] : Gaz à effet de serre.

紊[wen3]动[dong4]射[she4]流[liu2] : Jet turbulent.

紊[wen3]流[liu2] : Turbulence. Synonyme : 湍[tuan1]流[liu2].

涡[wo1]流[liu2] : Tourbillon longitudinal. Mouvement tourbillonnaire hélicoïdal des gaz d'admission dans le cylindre d'un moteur, dont l'axe de rotation est parallèle à l'axe du cylindre. Synonyme : 旋[xuan4]流[liu2].

涡[wo1]流[liu2]分[fen1]层[ceng2]燃[ran2]烧[shao1] : Combustion stratifiée tourbillonnaire.

涡[wo1]流[liu2]室[shi4]式[shi4]柴[chai2]油[you2]机[ji1] : Moteur diesel à chambre de turbulence, ou moteur diesel à chambre de tourbillonnement. Synonyme : 旋[xuan2]流[liu2]室[shi4]式[shi4]柴[chai2]油[you2]机[ji1].

涡[wo1]轮[lun2]进[jin4]口[kou3]导[dao3]向[xiang4]叶[ye4]片[pian4] : Ailette. Synonymes : 喷[pen1]嘴[zui3]叶[ye4]片[pian4]; 叶[ye4]片[pian4].

涡[wo1]轮[lun2]增[zeng1]压[ya1]柴[chai2]油[you2]机[ji1] : Turbodiesel, ou diesel suralimenté.

涡[wo1]轮[lun2]增[zeng1]压[ya1]器[qi4] : Turbocompresseur, ou turbo. Système formé par l'accouplement sur le même axe d'une turbine entraînée par les gaz d'échappement et d'un compresseur centrifuge chargé de comprimer l'air d'admission et dont la régulation est assurée par la soupape de décharge à commande électronique. Synonyme : 废[fei4]气[qi4]涡[wo1]轮[lun2]增[zeng1]压[ya1]器[qi4].

涡[wo1]轮[lun2]中[zhong1]冷[leng3]增[zeng1]压[ya1] : Suralimentation par turbocompresseur avec échangeur thermique.

污[wu1]染[ran3]物[wu4] : Polluant.

无[wu2]凸[tu1]轮[lun2]轴[zhou2]气[qi4]门[men2]驱[qu1]动[dong4] : Soupapes électromagnétiques. Système de commande électronique par électro-aimants qui remplace l'arbre à came dont la fonction était de commander l'ouverture et la fermeture des soupapes. Synonyme : 电[dian4]磁[ci2]气[qi4]门[men2].

稀[xi1]薄[bo2]燃[ran2]烧[shao1] : Combustion à mélange pauvre, combustion en mélange pauvre, fonctionnement en mélange pauvre. Mode de combustion dont la proportion d'air du mélange carburé est plus importante que celle nécessaire à la combustion de toute l'essence qu'il contient, de sorte que les gaz brûlés en résultant ne contiennent pas d'imbrûlés. Synonyme : 稀[xi1]燃[ran2].

稀[xi1]混[hun4]合[he2]气[qi4] : Mélange pauvre, mélange air-essence dans lequel l'air est en excès.

稀[xi1]燃[ran2] : Combustion à mélange pauvre, combustion en mélange pauvre, fonctionnement en mélange pauvre. Mode de combustion dont la proportion d'air du mélange carburé est plus importante que celle nécessaire à la combustion de toute l'essence qu'il contient, de sorte que les gaz brûlés en résultant ne contiennent pas d'imbrûlés. Synonyme : 稀[xi1]薄[bo2]燃[ran2]烧[shao1].

下[xia4]死[si3]点[dian3] : Point mort bas(PMB), qui désigne le fait que le piston est au point le plus bas. Synonyme : 下[xia4]止[zhi3]点[dian3].

下[xia4]止[zhi3]点[dian3] : Point mort bas(PMB), qui désigne le fait que le piston est au point le plus bas. Synonyme : 下[xia4]死[si3]点[dian3].

响[xiang3]应[ying4]时[shi2]间[jian1] : Temps de réponse ou temps mort. Synonyme : 反[fan3]应[ying4]时[shi2]间[jian1].

小[xiao3]排[pai2]量[liang4]大[da4]功[gong1]率[lü4] : Écosuralimentation. Réduction de la cylindrée du moteur, associée à une augmentation de ses performances spécifiques, afin de conserver les performances absolues du véhicule. Synonyme : 缩[suo1]小[xiao3]排[pai2]量[liang4].

新[xin1]鲜[xian1]混[hun2]合[he2]气[qi4] : Gaz frais.

旋[xuan2]流[liu2]室[shi4]式[shi4]柴[chai2]油[you2]机[ji1] : Moteur diesel à chambre de turbulence, ou moteur diesel à chambre de tourbillonnement. Synonyme : 涡[wo1]流[liu2]室[shi4]式[shi4]柴[chai2]油[you2]机[ji1].

旋[xuan2]转[zhuan4] : Rotation. Synonyme : 回[hui2]转[zhuan4].

旋[xuan4]流[liu2] : Tourbillon longitudinal. Mouvement tourbillonnaire hélicoïdal des gaz d'admission dans le cylindre d'un moteur, dont l'axe de rotation est parallèle à l'axe du cylindre. Synonyme : 涡[wo1]流[liu2].

压[ya1]电[dian4]的[de] : Piézo-électrique, qui sont des éléments d'origine céramique qui ont la particularité de se déformer sous l'action du passage d'un courant en quelques millisecondes, soit quatre fois plus vite qu'un solénoïde.

压[ya1]电[dian4]喷[pen1]射[she4]器[qi4] : Piézo-injecteur, qui exploite l'effet dit piézo-électrique(cf. 压[ya1]电[dian4]的[de]) en appliquant un champ électrique à un substrat en céramique afin d'en modifier la structure cristalline.

压[ya1]电[dian4]式[shi4]压[ya1]力[li4]传[chuan2]感[gan3]器[qi4] : Capteur de pression piézo-électrique. Synonyme : 压[ya1]电[dian4]压[ya1]力[li4]计[ji4].

压[ya1]电[dian4]压[ya1]力[li4]计[ji4] : Capteur de pression piézo-électrique. Synonyme : 压[ya1]电[dian4]式[shi4]压[ya1]力[li4]传[chuan2]感[gan3]器[qi4].

压[ya1]力[li4]调[tiao2]节[jie2]器[qi4] : Régulateur de pression.

压[ya1]燃[ran2]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur à autoallumage, ou moteur à allumage par compression, qui est l'autre appellation du moteur diesel. Synonyme : 自[zi4]燃[ran2]点[dian3]火[huo3]发[fa1]动[dong4]机[ji4].

压[ya1]缩[suo1]比[bi3] : Taux de compression, rapport volumétrique. Dans un moteur à piston, rapport du volume maximal du cylindre quand le piston est au point mort bas, au volume minimal quand le piston est au point mort haut.

压[ya1]缩[suo1]行[xing2]程[cheng2] : Phase de compression, ou temps de compression.

高[gao1]压[ya4]泵[beng4] : Pompe à haute pression ou pompe haute pression. Synonyme : 高[gao1]压[ya1]油[you2]泵[beng4].

烟[yan1]炆[tai2] : Suie. Synonyme : 炭[tan4]烟[yan1].

摇[yao2]臂[bi4] : Levier. Synonymes : 控[kong4]制[zhi4]杆[gan3]; 杠[gang4]杆[gan3].

叶[ye4]片[pian4] : Ailette. Synonymes : 喷[pen1]嘴[zui3]叶[ye4]片[pian4]; 涡[wo1]轮[lun2]进[jin4]口[kou3]导[dao3]向[xiang4]叶[ye4]片[pian4].

液[ye4]压[ya1]元[yuan2]件[jian4] : Élément hydraulique.

油[you2]耗[hao4] : Consommation, ou consommation de carburant. Synonyme : 耗[hao4]油[you2]量[liang4].

油[you2]门[men2]全[quan2]开[kai1] : Papillon ouvert, qui désigne le fait que l'air pénètre sans étranglement (papillon complètement ouvert) dans la chambre de combustion. Synonyme : 节[jie2]气[qi4]门[men2]全[quan2]开[kai1].

油[you2]气[qi4]混[hun2]合[he2]物[wu4] : Mélange, ou mélange air-carburant. Synonymes : 混[hun3]合[he2]气[qi4]; 燃[ran2]油[you2]混[hun4]合[he2]气[qi4].

有[you3]效[xiao4]排[pai2]量[liang4] : Cylindrée effective.

预[yu4]喷[pen1] : Injection pilote, ou pré-injection, qui consiste à créer une première injection d'une infime quantité de carburant pour augmenter la température et la pression à l'intérieur du cylindre. Synonyme : 预[yu4]喷[pen1]射[she4].

预[yu4]喷[pen1]射[she4] : Injection pilote, ou pré-injection, qui consiste à créer une première injection d'une infime quantité de carburant pour augmenter la température et la pression à l'intérieur du cylindre. Synonyme : 预[yu4]喷[pen1].

运[yun4]动[dong4]系[xi4]统[tong3]图[tu2] : Cinématique.

运[yun4]输[shu1]车[che1] : Véhicule utilitaire. Synonymes : 商[shang1]用[yong4]汽[qi4]车[che1]; 货[huo4]运[yun4]汽[qi4]车[che1].

运[yun4]行[xing2]点[dian3] : Point de fonctionnement.

增[zeng1]压[ya1] : Suralimentation. La puissance d'un moteur de cylindrée et de régime donnés peut être accrue en précomprimant l'air avant qu'il ne pénètre dans le cylindre.

增[zeng1]压[ya1]器[qi4] : Compresseur de suralimentation. Synonyme : 增[zeng1]压[ya1]压[ya1]缩[suo1]机[ji1].

增[zeng1]压[ya1]式[shi4]柴[chai2]油[you2]机[ji1] : Moteur diesel turbocompressé.

增[zeng1]压[ya1]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur suralimenté.

增[zeng1]压[ya1]式[shi4]燃[ran2]气[qi4]轮[lun2]机[ji1] : Turbine à gaz à compresseur. Synonyme : 双[shuang1]路[lu4]式[shi4]燃[ran2]气[qi4]轮[lun2]机[ji1].

增[zeng1]压[ya1]压[ya1]力[li4] : Pression de suralimentation. Synonyme : 助[zhu4]力[li4]压[ya1]力[li4].

增[zeng1]压[ya1]压[ya1]缩[suo1]机[ji1] : Compresseur de suralimentation. Synonyme : 增[zeng1]压[ya1]器[qi4].

着[zha2]火[huo3] : Inflammation. Synonyme : 发[fa1]火[huo3].

着[zha2]火[huo3]点[dian3] : Point d'inflammation, ou seuil d'inflammabilité en phase vapeur qui désigne le début de la combustion du carburant injecté. Synonyme : 燃[ran2]点[dian3].

整[zheng3]步[bu4] : Synchronisation. Synonymes : 同[tong2]步[bu4]; 同[tong2]期[qi1].

整[zheng3]体[ti3]式[shi4]喷[pen1]油[you2]器[qi4] : Injecteur pompe. Système d'injection pour moteur diesel dont la particularité est la réunion de la pompe et l'injecteur dans une seule pièce. Synonyme : 泵[beng4]喷[pen1]嘴[zui3].

正[zheng4]排[pai2]量[liang4]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur volumétrique. Synonymes : 容[rong2]积[ji1]式[shi4]马[ma3]达[da2]; 容[rong2]积[ji1]式[shi4]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

直[zhi1]列[lie4]式[shi4]气[qi4]缸[gang1] : Moteur en ligne. Synonymes : 直[zhi2]列[lie4]式[shi4]缸[gang1]体[ti3]; 直[zhi2]列[lie4]式[shi4]多[duo1]缸[gang1]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

直[zhi2]列[lie4]式[shi4]多[duo1]缸[gang1]发[fa1]动[dong4]机[ji1] : Moteur en ligne. Synonymes : 直[zhi1]列[lie4]式[shi4]气[qi4]缸[gang1]; 直[zhi2]列[lie4]式[shi4]缸[gang1]体[ti3].

直[zhi2]列[lie4]式[shi4]缸[gang1]体[ti3] : Moteur en ligne. Synonymes : 直[zhi1]列[lie4]式[shi4]气[qi4]缸[gang1]; 直[zhi2]列[lie4]式[shi4]多[duo1]缸[gang1]发[fa1]动[dong4]机[ji1].

直[zhi2]喷[pen1] : Injection directe, injection interne. Synonyme : 燃[ran2]油[you2]直[zhi2]接[jie1]喷[pen1]射[she4].

中[zhong1]冷[leng3]器[qi4] : Échangeur, refroidisseur, ou échangeur thermique intermédiaire. Radiateur situé entre le système de suralimentation et le moteur, destiné à diminuer la température de l'air qui entre dans le moteur.

主[zhu3]喷[pen1] : Injection principale.

助[zhu4]力[li4]压[ya1]力[li4] : Pression de suralimentation. Synonyme : 增[zeng1]压[ya1]压[ya1]力[li4].

转[zhuan3]化[hua4]酶[mei2] : Catalyse.

转[zhuan4]速[su4] : Régime de rotation et régime moteur. Nombre de tours d'un vilebrequin en une minute. Synonyme : 角[jiao3]速[su4]度[du4].

自[zi4]燃[ran2] : Auto-inflammation, auto-allumage. Synonyme : 燃[ran2]料[liao4]自[zi4]发[fa1]着[zhao2]火[huo3].

自[zi4]燃[ran2]点[dian3] : Point d'auto-inflammation, ou point d'auto-allumage.

自 [zi4]燃 [ran2]点 [dian3]火 [huo3]发 [fa1]动 [dong4]机 [ji4] : Moteur à autoallumage, ou moteur à allumage par compression, qui est l'autre appellation du moteur diesel. Synonyme : 压 [ya1]燃 [ran2]式 [shi4]发 [fa1]动 [dong4]机 [ji1].

自 [zi4]然 [ran2]吸 [xi1]气 [qi4]式 [shi4]发 [fa1]动 [dong4]机 [ji1] : Moteur atmosphérique. Synonyme : 非 [fei1]增 [zeng1]压 [ya1]式 [shi4]发 [fa1]动 [dong4]机 [ji1].

最 [zui4]大 [da4]输 [shu1]出 [chu1]功 [gong1]率 [lü4] : Puissance maximum.

作 [zuo4]功 [gong1]行 [xing2]程 [cheng2] : Temps moteur, explosion, détente.